

# Jdg

## Chapter 2

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיַּעַל	מִלְאָדַי	יְהוָה	מִן־	הַגִּלְגָּל	אֶל־	הַבְּכִים	פ	וַיֹּאמֶר	אֲעֹלָה	אֶתְכֶם
	اور-چڑھا	فرشتہ	یہووا-کا	سے	جلجال	کی-طرف	بوکیم	-	اور-کہا	میں-نے-چڑھا یا	تمہیں
	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1537</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1066</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0853</a>
	מִמִּצְרַיִם	וַאֲבֵיא	אֶתְכֶם	אֶל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי	לְאֲבֹתֵיכֶם	וַאֲמַר		
	مصر-سے	اور-لایا	تمہیں	کی-طرف	زمین	جو	قسم-کھائی-میں-نے	تمہارے-باپ-دادوں-سے	اور-کہا-میں-نے		
	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0559</a>		

لَا- نہیں توڑوں-گا  
 آفֶר- میرا-عہد  
 אֶתְכֶם- تمہارے-ساتھ  
 בְּרִיתִי- ہمیشہ-کے-لیے  
 לְעוֹלָם: ہمیشہ-کے-لیے  
[H3808](#) [H1285](#) [H0854](#) [H5769](#)

نے میں وعدہ کا جس لایا میں ملک اُس کر نکال سے مصر تمہیں میں کہا، سے اسرائیلیوں نے اُس وہاں پہنچا۔ بوکیم کر چڑھ سے جلجال فرشتہ کا رب گا۔ توڑوں نہیں کبھی عہد اپنا ساتھ تمہارے میں کہ کہا نے میں وقت اُس تھا۔ کیا سے دادا باپ تمہارے کر کھا قسم

2	וְאֵתְכֶם	לֹא־	תִּכְרְתוּ	בְּרִית	לְיוֹשְׁבֵי	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	מִזְבְּחוֹתֵיהֶם	תִּהְיוּ	תִּזְכְּרוּ	וְלֹא־
	اور-تم	نہیں	باندھو-گے	عہد	رہنے-والوں-سے	زمین-کے	اس	ان-کی-قربانگاہیں	توڑ-ڈالو-گے	اور-نہیں	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H5422</a>	<a href="#">H3808</a>	
	שְׂמֹעֲתֶם	בְּקוֹלִי	מִה-	זָאת	עֲשִׂיתֶם:						
	سنا-تم-نے	میری-آواز	کیا	یہ	کیا-تم-نے						
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2063</a>								

کیا؟ کیا نے تم یہ سنی۔ نہ میری نے تم لیکن دینا۔ گرا کو گاہوں قربان کی اُن بلکہ باندھنا مت عہد ساتھ کے قوموں کی ملک میں حکم نے میں اور

3	וְגַם	אֲמַרְתִּי	לֹא־	אֲנַרְשׁ	אוֹתָם	מִפְּנֵיהֶם	וְהָיוּ	לְכֶם	לְצַדִּים
	اور-بھی	کہا-میں-نے	نہیں	نکالوں-گا	انہیں	تمہارے-سامنے-سے	اور-ہوں-گے	تمہارے-لیے	پہلوؤں-میں
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6654</a>	
	וְאֵלֵיהֶם	יְהִיוּ	לְכֶם	לְמוֹקֵשׁ:					
	اور-ان-کے-معبود	ہوں-گے	تمہارے-لیے	پھندے-کے-طور-پر					
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4170</a>					

پھندا لئے تمہارے دیوتا کے اُن اور گے، بنیں کائے میں پہلوؤں تمہارے وہ گا۔ نکالوں نہیں سے آگے تمہارے انہیں میں کہ ہوں بتاتا تمہیں میں اب لئے اس گے۔

4	וַיְהִי	כַּדָּבָר	מִלְאָדַי	יְהוָה	אֶת־	הַדְּבָרִים	אֶל־	כָּל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
	اور-ہوا	جب-بولا	فرشتہ	یہووا-کا	کو	باتیں	کی-طرف	تمام	بیٹوں	اسرائیل-کے
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3478</a>
	וַיִּשְׁאֹ	הָעַם	אֶת־	קוֹלָם	וַיִּבְכוּ:					
	اور-اُٹھائی	قوم-نے	کو	اپنی-آواز	اور-روئے					
	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1058</a>						

روئے۔ خوب اسرائیلی کر سن بات یہ کی فرشتے کے رب

5	וַיִּקְרָאוּ	שֵׁם־	הַמִּקְוֹם	הַהוּא	בְּכִים	וַיִּזְבְּחוּ־	שָׁם	לְיְהוָה:	פ
	اور-رکھا-انہوں-نے	نام	جگہ-کا	اُس	بوکیم	اور-قربانی-کی	وہاں	یہووا-کے-لیے	-
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1066</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3068</a>	

کیں۔ پیش قربانیاں حضور کے رب وہاں نے انہوں پھر گیا۔ پڑ والے رونے یعنی بوکیم نام کا جگہ اُس کہ بے وجہ یہی

6	וַיִּשְׁלַח	וְהוֹשַׁע	אֶת-	הָעַם	וַיִּלְכְּוּ	בְנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	לְנַחֲלָתוֹ	לְרֶשֶׁת
	اور-بھیجا	یہوشع-نے	کو	قوم	اور-گئے	بیٹے	اسرائیل-کے	ہر-ایک	اپنی-میراث-میں	قبضہ-کرنے-کو
	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3423</a>

אֶת- הָאָרֶץ:  
کو  
زمین  
[H0853](#)  
[H0776](#)

تھا۔ ہوا روانہ لئے کے کرنے قبضہ پر علاقے اپنے قبیلہ ایک ہر بعد کے کرنے رخصت کو قوم کے یسوع

7	וַיַּעֲבְדוּ	הָעַם	אֶת-	יְהוָה	כָּל	יְמֵי	יְהוֹשֻׁעַ	וְכָל	יְמֵי	הַזְּקֵנִים	אֲשֶׁר
	اور-عبادت-کی	قوم-نے	کی	یہوا	تمام	دن	یہوشع-کے	اور-تمام	دن	بزرگوں-کے	جو
	<a href="#">H5647</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2205</a>	

	הָאָרֶץ	יְמֵים	אֲחֵרֵי	יְהוֹשֻׁעַ	אֲשֶׁר	רָאוּ	אֶת-	כָּל-	מַעֲשֵׂה	יְהוָה	הַגְּדוֹל
	لمبی-عمر-پائی	دن	بعد	یہوشع-کے	جو	دیکھا-انہوں-نے	کو	تمام	کام	یہوا-کا	بڑا
	<a href="#">H0748</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3091</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3068</a>	

אֲשֶׁר  
جو  
עָשָׂה  
کیا  
לְיִשְׂרָאֵל:  
اسرائیل-کے-لیے  
[H3478](#)

کی رب اسرائیلی تک وقت اُس تھے کئے لئے کے اسرائیلیوں نے رب جو تھے ہوئے دیکھے کام عظیم وہ نے جنہوں رہے زندہ بزرگ وہ اور یسوع تک جب رہے۔ کرتے خدمت سے وفاداری

8	וַיָּמָת	יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	נֹון	עֶבֶד	יְהוָה	בֶּן-	מָאָה	וַעֲשָׂר	שָׁנִים:
	اور-مرا	یہوشع	بیٹا	نون-کا	بندہ	یہوا-کا	بیٹا	سو	اور-دس	سال-کا
	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3091</a>		<a href="#">H5126</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H8141</a>

تھی۔ سال 110 عمر کی اُس گیا۔ کر انتقال نون بن یسوع خادم کا رب پھر

9	וַיִּקְבְּרוּ	אוֹתוֹ	בְּנִבְלוֹ	נַחֲלָתוֹ	בְּתַמְנַת-חֶרֶס	בְּתֵר	אֶפְרַיִם	מִצְפֹּן	לְהַר-
	اور-دفنایا	اُسے	سرحد-میں	اُس-کی-میراث-کی	تمنت-حرس-میں	پہاڑ-میں	افرائیم	شمال-میں	پہاڑ-سے
	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H2022</a>

נָעֵשׂ:  
جاعش  
[H1608](#)

ہے۔ (میں شمال کے پہاڑ جعس میں علاقے پہاڑی کے افرائیم شہر) یہ گیا۔ دفنایا میں زمین موروثی اپنی کی اُس میں حرس تمنت اُسے

10	וְגַם	כָּל-	תְּדוֹר	תְּהוֹא	נֶאֱסָפוּ	אֶל-	אֲבוֹתָיו	וַיָּנֶם	דּוֹר	אֲחֵרֵיהֶם
	اور-بھی	تمام	نسل	وہ	جمع-ہوئے	کی-طرف	اپنے-باپ-دادوں	اور-اُنھی	نسل	دوسری
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H0312</a>

	אֲשֶׁר	לֹא-	יָדְעוּ	אֶת-	יְהוָה	וְגַם	אֶת-	הַמַּעֲשֵׂה	אֲשֶׁר	עָשָׂה	לְיִשְׂרָאֵל:
	جو	نہیں	جانتی-تھی	کو	یہوا	اور-نہ-بھی	کو	کام	جو	کیا	اسرائیل-کے-لیے
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4639</a>			<a href="#">H3478</a>

5

اسرائیل نے رب جو تھی واقف سے کاموں اُن نہ جانتی، کو رب تو نہ جو آئی ابھر نسل نئی تو ملے جا سے دادا باپ اپنے کر مر سب اسرائیلی عصر ہم جب تھے۔ کئے لئے کے

11	וַיַּעֲשׂוּ	בְנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	הָרַע	בְּעֵינֵי	יְהוָה	וַיַּעֲבְדוּ	אֶת-	הַבְּעָלִים:
	اور-کیا	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے	کو	بُرا	نظروں-میں	یہوا-کی	اور-عبادت-کی	کی	بعلوں
			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0853</a>	

کے کر پوجا کی بتوں کے دیوتا بعل نے انہوں لگیں۔ بُری کو رب جو لگے کرنے حرکتیں ایسی وہ وقت اُس

12	וַיַּעֲבֹדוּ	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֵי	אֲבוֹתָם	הַמִּזְרִיחַ	אוֹתָם	מִמֶּנִּים	מִצְרַיִם
	اور-چھوڑا-انہوں-نے	کو	یہووا	خدا	ان-کے-باپ-دادوں-کے	نکالنے-والا	انہیں	زمین-سے	مصر
			<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>

وַיִּלְכְּדוּ	וְאֶחָדֵי	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	מִמֵּלֵחֵי	הָעַמִּים	אֲשֶׁר	סְבִיבוֹתֵיהֶם	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לָהֶם
اور-گئے	پیچھے	معبودوں-کے	دوسرے	معبودوں-سے	قوموں-کے	جو	ان-کے-ارد-گرد	اور-سجدہ-کیا	انہیں
<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H7812</a>	

וַיַּעֲבֹדוּ: אֶת-יְהוָה:  
اور-ناراض-کیا کو یہووا  
[H3707](#) [H0853](#) [H3068](#)

یوجا کی اُن اور گئے لگ پیچھے کے معبودوں دیگر کے قوموں کی نواح و گرد وہ تھا۔ لایا نکال سے مصر انہیں جو دیا کر ترک کو خدا کے دادا باپ اپنے رب بھڑکا، پر اُن غضب کا رب سے اِس لگے۔ کرنے بھی

13	וַיַּעֲבֹדוּ	אֶת-	יְהוָה	וַיַּעֲבָדוּ	לְבַעַל	וְלַעֲשָׂתָרוֹת:
	اور-چھوڑا-انہوں-نے	کو	یہووا	اور-عبادت-کی	بعل-کی	اور-عشتارت-کی
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H6252</a>

کی۔ پوجا کی دیوی عشتارات اور دیوتا بعل کر چھوڑ خدمت کی اُس نے انہوں کیونکہ۔

14	וַיַּחַר-	אַף	יְהוָה	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיִּתְּנֵם	בְּיַד-	שָׂטָיִם	וַיִּשְׁסוּ	אוֹתָם	וַיִּמְכְּרֵם
	اور-بھڑکا	غضب	یہووا-کا	اسرائیل-پر	اور-دیا-انہیں	ہاتھ-میں	لٹیروں-کے	اور-لوتا	انہیں	اور-بیچ-دیا-انہیں
	<a href="#">H2734</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8154</a>	<a href="#">H8155</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4376</a>

بְּיַד	אֲוִיבֵיהֶם	מִסְבִּיב	וְלֹא-	יָכְלוּ	עוֹד	לְעַמֵּד	לְפָנָי	אֲוִיבֵיהֶם:
ہاتھ-میں	دشمنوں-کے	چاروں-طرف	اور-نہیں	سکے	مزید	کھڑے-ہونے-کو	سامنے	دشمنوں-کے
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0341</a>

ڈالا، بیچ ہاتھ کے دشمنوں کے گرد ارد انہیں نے اُس لوٹا۔ مال کا اُن نے جنہوں دیا کر حوالے کے ڈاکوؤں انہیں اور ہوا ناراض سے اسرائیلیوں کر دیکھ یہ رب رہے۔ نہ قابل کے کرنے مقابلہ کا اُن وہ اور

15	وַבְּכָל	אֲשֶׁר	יָצְאוּ	יָד-	יְהוָה	הַיְתֵה-	בָּם	לְרַעָה	כְּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה
	سب-میں	جہاں	گئے	ہاتھ	یہووا-کا	تھا	ان-کے-خلاف	برائی-کے-لیے	جیسا	کہا-تھا	یہووا-نے
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1961</a>			<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	

וּכְאֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	יְהוָה	לָהֶם	וַיַּצֵּר	לָהֶם	מָאֵד:
اور-جیسا	قسم-کھائی-تھی	یہووا-نے	ان-سے	اور-تنگ-ہوئے	انہیں	بہت
	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3334</a>	<a href="#">H3966</a>	

بڑی طرح اِس وہ جب تھا۔ فرمایا کر کھا قَسَم نے اُس طرح جس گئے ہارتے وہ نتیجتاً تھا۔ خلاف کے اُن ہاتھ کا رب تو نکلے لئے کے لڑنے اسرائیلی بھی جب تھے میں مصیبت

16	וַיִּקֶּם	יְהוָה	שָׁפְטִים	וַיִּזְשִׁיעֵם	מִיַּד	שֹׁטְיָם:
	اور-اُٹھایا	یہووا-نے	قاضی	اور-بچایا-انہیں	ہاتھ-سے	لٹیروں-کے
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8154</a>	

بجاتے۔ سے ہاتھ کے والوں لوٹنے انہیں جو کرتا بریا قاضی درمیان کے اُن رب تو

17	וְגַם	אֶל-	שְׁפִיחֵיהֶם	לֹא	שָׁמְעוּ	כִּי	זָנוּ	אֲחֵרֵי	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים
	اور-بھی	کی-طرف	اپنے-قاضیوں	نہیں	سنا	کیونکہ	زناکاری-کی	پیچھے	معبودوں-کے	دوسرے
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H2181</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0312</a>
	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לָהֶם	סָרוּ	מִהָרָה	מִן-	הַדֶּרֶךְ	אֲשֶׁר	הָלְכוּ	אֲבוֹתָם	לְשִׁמְעָה
	اور-سجدہ-کیا	انہیں	پھرے	جلد	سے	راستے	جو	چلے-تھے	ان-کے-باپ-دادا	سننے-کو
	<a href="#">H7812</a>		<a href="#">H5493</a>			<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8085</a>
	יְהוָה	לֹא-	עָשׂוּ	כִּן:						
	یہووا-کے	نہیں	کیا	ایسا						
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3808</a>								

لیکن تھے، رے تابع کے احکام کے رب دادا باپ کے ان گو رہتے۔ کرتے پوجا کی ان اور لگے پیچھے کے معبودوں دیگر کے کر زنا بلکہ سنتے نہ کی ان وہ لیکن تھے۔ چلے دادا باپ کے ان پر جس جاتے ہٹ سے راہ اُس سے جلدی بڑی خود وہ

18	وְכִי-	הַקִּים	וַיהוָה	לָהֶם	שְׁפִיטִים	וַיהוָה	יְהוָה	עִם-	הַשְּׁפֹט	וְהוֹשִׁיעֵם	מִיַּד
	اور-جب	اٹھایا	یہووا-نے	ان-کے-لیے	قاضی	اور-تھا	یہووا	ساتھ	قاضی-کے	اور-بچایا-انہیں	ہاتھ-سے
			<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3027</a>
	אֲבִיבֵיהֶם	כָּל	יְמֵי	הַשּׁוֹפֵט	כִּי-	יִנָּחֵם	יְהוָה	מִנְאֻקָּתָם	מִפְּנֵי		
	دشمنوں-کے	تمام	دن	قاضی-کے	کیونکہ	ترس-کھاتا-تھا	یہووا	ان-کی-آبوں-سے	سامنے-سے		
	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8199</a>		<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5009</a>	<a href="#">H6440</a>		
	לְחַצְיָהֶם	זָלַם	וְדַחְקֵיהֶם:								
	ظلم-کرنے-والوں-کے	اور-ستانے-والوں-کے									
	<a href="#">H3905</a>	<a href="#">H1766</a>									

بچاتا۔ انہیں کے کر مدد کی اُس اور کرتا برپا کو قاضی کسی وہ اور جاتا، آ ترس پر اُن کو رب تو لگتے کراہنے تلے دباؤ ظلم کے دشمن وہ بھی جب لیکن رہتے۔ محفوظ سے ہاتھ کے دشمنوں اسرائیلی تک دیر اتنی رہتا زندہ قاضی تک عرصے جتنے

19	וַיהוָה	בְּמוֹת	הַשּׁוֹפֵט	יִשְׁבּוּ	וְהַשְׁחִיתוּ	מֵאֲבוֹתָם	לְלֶכֶת	אֲחֵרֵי		
	اور-ہوتا-تھا	مرنے-پر	قاضی-کے	پھرتے-تھے	اور-بگاڑتے-تھے	اپنے-باپ-دادوں-سے-بڑھ-کر	چلنے-کو	پیچھے		
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3212</a>			
	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	לְעִבְדָם	וְלֹהֲשַׁחֲתוּ	לָהֶם	לֹא	הַפִּלּוֹ	מִמַּעַלְלֵיהֶם		
	معبودوں-کے	دوسرے	عبادت-کرنے-کو	اور-سجدہ-کرنے-کو	انہیں	نہیں	چھوڑتے-تھے	اپنے-کاموں-سے		
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H4611</a>		
	וּמִדֶּרֶכָם	הַקָּשָׁה:								
	اور-اپنے-راستے-سے	ضدی								
	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7186</a>								

دادا باپ روش کی ان تو لگتے کرنے پوجا اور پیروی کی معبودوں دیگر کر مڑ وہ جب بلکہ لگتے، چلنے پر راہوں پرانی اپنی دوبارہ وہ پر مرنے کے اُس لیکن ہوتے۔ نہ ہی تیار لئے کے آنے باز سے راہوں دھرم ہٹ اور حرکتوں شریر اپنی وہ ہوتی۔ بُری بھی سے روش کی

20	וַיַּחַר-	אָף	יְהוָה	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמֶר	יַעַן	אֲשֶׁר	עָבְרוּ	הַנְּנוּי	הַזֶּה	אֶת-	בְּרִיתִי
	اور-بھڑکا	غضب	یہووا-کا	اسرائیل-پر	اور-کہا	چونکہ	جو	توڑا	قوم-نے	اس	کو	میرا-عہد
	<a href="#">H2734</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3282</a>				<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1285</a>
	אֲשֶׁר	זָנְיָתִי	אֶת-	אֲבוֹתָם	וְלֹא	שָׁמְעוּ	לְקוּלִי:					
	جو	حکم-دیا-میں-نے	کو	ان-کے-باپ-دادوں	اور-نہیں	سنا	میری-آواز					
		<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>						

سنتی، نہیں میری یہ تھا۔ باندھا سے دادا باپ کے اِس نے مَیں جو بے دیا توڑ عہد وہ نے قوم اِس کہا، نے اُس آیا۔ غصہ بڑا پر اسرائیل کو اللہ لئے اِس

21	גַּם- بھی	אֲנִי میں	לֹא نہیں	אֲזַיְרָא کروں-گا-مزید	לְהוֹרִישׁ نکالنا	אִישׁ کسی-کو	מִפְּנֵיהֶם اُن-کے-سامنے-سے	מִן- سے	הַגּוֹיִם قوموں-کے	אֲשֶׁר- جو
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6440</a>			

עֹזֵב  
چھوڑا

יְהוֹשֻׁעַ  
یہوشع-نے

וַיָּמָוֶת:  
اور-مر-گیا

[H3091](#)

[H4191](#)

گی، رہیں آباد میں اس قومیں یہ ہیں۔ گئی رہ میں ملک تک آج کر لے سے موت کی یسوع جو گا نکالوں نہیں کو قوموں اُن میں لئے اس

22	לְמַעַן تاکہ	נִסוּת آزماؤں	בָּם اُن-سے	אֶת- کو	יִשְׂרָאֵל اسرائیل	הַשְּׂמֵרִים کیا-رکھتے-ہیں	הֵם وہ	אֶת- کو	דָּרָךְ راستہ	יְהוּדָה یہووا-کا	לְלֶכֶת چلنے-کو	בָּם اُس-میں
	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H5254</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3212</a>	

כְּאִשֶּׁר  
جیسا

שָׁמְרוּ  
رکھا

אֲבוֹתָם  
اُن-کے-باپ-دادوں-نے

אִם-  
یا

לֹא:  
نہیں

[H8104](#)

[H0001](#)

[H3808](#)

نہیں۔ یا گئے چلیں پر راہ کی رب طرح کی دادا باپ اپنے وہ آیا کہ گا دیکھوں کر آزما کو اسرائیلیوں سے اُن میں اور

23	וַיָּנַח اور-چھوڑا	יְהוּדָה یہووا-نے	אֶת- کو	הַגּוֹיִם قوموں	הָאֵלֶּה ان	לְבִלְתִּי بغیر	הוֹרִישָׁם نکالے	מִהֵרָ جلد	וְלֹא اور-نہیں	נָתַתֶּם دیا-انہیں	בְּיַד- ہاتھ-میں
	<a href="#">H3240</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>	

יְהוֹשֻׁעַ:  
یہوشع-کے

וַ

[H3091](#)

دیا۔ رہنے ہی میں ملک انہیں بلکہ نکالا فوراً نہ کیا، حوالے کے یسوع نہ کو قوموں ان نے رب چنانچہ